

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
СУМСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
КАФЕДРА МОВНОЇ ПІДГОТОВКИ ІНОЗЕМНИХ ГРОМАДЯН  
НАУКОВО-ДОСЛІДНИЙ ЦЕНТР ІСТОРИЧНОГО КРАЄЗНАВСТВА

# **МОВА, ІСТОРІЯ, КУЛЬТУРА У ЛІНГВОКОМУНІКАТИВНОМУ ПРОСТОРИ**

**Збірник наукових праць**

**Випуск 3**



СУМИ  
СУМСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
2016

Опыт проведенных олимпиад показывает, что такая форма работы, направленная на повышение интереса иностранных обучающихся к русскому языку и к стране изучаемого языка, имеет широкие перспективы. Русский язык начинает привлекать инофонов не только как средство получения высшего образования, но и как самостоятельный объект изучения, как часть культуры. А участие и победа в подобных мероприятиях становится вопросом престижа и источником получения новых знаний.

### Список литературы

1. Акишина А. А. Учимся учить. Для преподавателя русского языка как иностранного / А. А. Акишина, О. Е. Каган. – 6-е изд., стереотип. – М. : Рус.яз. Курсы, 2008. – 256 с.

**А.А. Посохин**

## **ОРГАНИЗАЦИЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОГО ЧТЕНИЯ ПРИ ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ**

Обучение чтению является неотъемлемой частью процесса обучения русскому языку как иностранному. Однако организация обучения чтению как виду речевой деятельности нередко носит эпизодический и нерегулярный характер. Это приводит к тому, что у студентов не формируется естественная потребность в чтении текстов на русском языке разной направленности. Студенты, как правило, концентрируют внимание на текстах, связанных исключительно с будущей профессиональной деятельностью, что, безусловно, является полезным, но не создает нормальных условий для совершенствования соответствующих компетенций. Именно поэтому, как нам кажется, планирование учебной деятельности

должно обязательно предполагать систематическую работу по формированию навыков самостоятельного чтения.

Самостоятельная деятельность иностранных студентов является важнейшим условием повышения качества языковой подготовки, так как развивает творческие способности студентов, формирует осознанное, ответственное отношение к познавательной деятельности. Системность, активность и осознанность считаются основными принципами саморегулирующей деятельности. Осознанность цели, условий, программы действий, самооценка и самокоррекция являются компонентами деятельностной саморегуляции.

При планировании системы мер по стимулированию самостоятельного чтения необходимо различать как минимум два аспекта: организация такого чтения в рамках аудиторного занятия и организация так называемого домашнего чтения. Практически на любом аудиторном занятии студенты, как правило, достаточно много читают, и можно было бы считать этот аспект речевой деятельности в полной мере представленным, но это только на первый взгляд. Проблема в том, что обычно подобное чтение не является действием, с помощью которого студент учится решать средствами языка не языковую задачу. В большинстве случаев прочитанный текст используется в качестве примера, иллюстрирующего ту или иную грамматическую модель, тот или иной лексический пласт, те или иные страноведческие реалии. Конечно же, отказаться от подобного подхода в использовании текста нет никакой возможности, более того он совершенно необходим при формировании соответствующих знаний, навыков и умений. Однако, дополнив проверенную годами учебную практику относительно простыми приемами, можно существенно стимулировать интерес студентов к самостоятельному чтению.

В этом отношении известный интерес представляют периодические издания с четко обозначенными рубриками. Журнальные и особенно газетные тексты максимально актуализированы, их очевидная связь с настоящим создает

благодатную основу для перевода абстрактных языковых конструкций в сферу актуализированной речи. Задания с использованием газет и журналов могут быть направлены на развитие всех видов чтения: от просмотрового до изучающего. Например, для развития навыков просмотрового чтения студенту может быть предложено задание найти в газете или журнале статью соответствующего содержания, например по проблеме защиты окружающей среды. Можно это задание дополнить элементом соревновательности, если отвести на решение задачи ограниченное время или привлечь к его выполнению нескольких студентов. Навыки поискового чтения могут развиваться с использованием рекламных текстов, например частных объявлений: студентам поручается подыскать подходящие преподавателю предложения о сдаче жилья внаем, предварительно преподаватель разъясняет студентам, свои требования к будущему жилью. Найденные варианты обсуждаются, и студенты решают, какое из найденных объявлений максимально соответствует предъявленным требованиям. Изучающее чтение можно тренировать через составление устных обзоров прочитанных рубрик: отдельные газетные рубрики распределяются между студентами, студенты знакомятся с содержанием статьи или статей рубрики, самостоятельно обобщают содержание, после этого по очереди выступают с устным сообщением о прочитанном. Очень важно, чтобы подобные упражнения на аудиторных занятиях были регулярными, стали привычными, чтобы студенты ждали их. Дополнительными средствами стимулирования такой деятельности на уроках может стать поощрение активности учащихся при выставлении оценок во время итоговой и промежуточной аттестации или включение подобного вида работы в программу экзамена или зачета.

Домашнее чтение как форма самостоятельной работы иностранных студентов в системе обучения русскому языку преследует одну из основных целей, к которой стремится преподаватель – сформировать определенную культуру

самостоятельной работы, результатом которой должно стать развитие у учащихся разнообразных речевых умений при овладении языковым материалом. Правильно организованное домашнее чтение может сыграть определяющую роль в формировании у студентов навыков самостоятельного чтения, которые становятся основой включения психофизиологических механизмов чтения как деятельности, как процесса. Систематические и организованные занятия домашним чтением становятся для иностранных студентов важным источником информации и средством увеличения лексического запаса и развития навыков устной речи. Говоря об обучении иноязычному чтению как определенному способу общения, ученые-методисты обоснованно говорят о развитии у учащихся читательских потребностей, т.е. потребности чтения литературы на иностранном языке во внеурочное время.

Проведение эффективных занятий по домашнему чтению требует от преподавателя постановки и решения ряда задач. Одна из проблем, с которой сталкивается преподаватель при организации домашнего чтения, – крайне низкая общая культура чтения у иностранных студентов. Читающий студент – большая редкость. Основная масса читает мало не только на иностранном, но и на родном языке. И если студенты-филологи благодаря чтению программной литературы отчасти компенсируют недостаточность самостоятельного чтения, то студенты не филологического профиля значительно отстают от первых по количеству и качеству прочитанных текстов. Один из возможных способов решения задачи стимулирования самостоятельного чтения – включение этого аспекта преподавания в качестве обязательного компонента в процесс обучения. При этом в сетке занятий должны быть выделены специальные занятия, в рамках которых преподаватель контролирует самостоятельное чтение и управляет им. Кроме того, промежуточный и итоговый этапы контроля должны учитывать, насколько студент был активен на занятиях по домашнему чтению. В ходе экзамена или зачета проводится

обязательная беседа по прочитанному за семестр произведению. Такое «принудительное» домашнее чтение, на наш взгляд, положительно влияет на формирование читательского интереса.

Еще одна организационная проблема – отбор литературных произведений для домашнего чтения. В идеале студенты могли бы самостоятельно определять, какое произведение читать, а роль преподавателя сводилась бы к организации и направлению дискуссии по прочитанным произведениям. Но такая форма работы возможна только на старших курсах и при высокой мотивированности студентов. В большинстве случаев реальная ситуация далека от идеальной, поэтому преподаватель должен сам определить, какое произведение могло бы быть интересным для студентов. Это можно сделать с помощью наблюдений за поведением группы в ходе дискуссий на занятиях по грамматике и развитию речи. Часто преподаватель достаточно хорошо представляет себе сферу интересов учащихся в группе, что в большинстве случаев позволяет ему сделать верный выбор литературного произведения.

При выборе литературного произведения, конечно же, необходимо учитывать уровень обучения, которым овладевают студенты: текст произведения должен соответствовать этому уровню. На начальном этапе можно использовать и адаптированные тексты, но нужно стремиться к минимальной адаптации. Очевидно, что найти текст, который полностью соответствует уровню обучения, нелегко, но полного соответствия и не требуется: достаточно того, чтобы содержание текста могло быть усвоено в целом. Наличие в тексте произведения незнакомых слов и грамматических конструкций стимулирует студента к самостоятельной деятельности, формирует привычку пользоваться толковыми и двуязычными словарями, грамматическими справочниками.

Если предполагается чтение одного литературного произведения в течение семестра, то преподавателю необходимо заранее спланировать, на какие части разделить текст

произведения, чтобы самостоятельное чтение оставалось посильным. Каждая часть может сопровождаться методическими рекомендациями, на что студент должен обратить внимание при чтении, или списком вопросов, на которые студент должен обратить внимание. Мы бы не рекомендовали сопровождать каждую часть системой специальных упражнений, подобных тем, что выполняются на занятиях по грамматике, но специальные коммуникативные упражнения вполне уместны. В заключение хотелось бы заметить, что при проведении аудиторных занятий, на которых контролируется домашнее чтение, нужно стремиться максимально уходить от привычных аудиторных форм: только живая, заинтересованная беседа по прочитанному поддерживает у студентов устойчивый интерес к домашнему чтению, формирует потребность не только читать, но и иметь свое мнение по прочитанному и стремиться поделиться им, зная, что это мнение важно.

**Т. Е. Расторгуева, Е. А. Галич, Н. В. Кирнасовская**

## **ОБ ОСОБЕННОСТЯХ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫХ СЛУШАТЕЛЕЙ НА ЭТАПЕ ДОВУЗОВСКОЙ ПОДГОТОВКИ**

Обучение иностранных слушателей (Китай, Вьетнам, Азербайджан) на подготовительном отделении ОГЭКУ проводится по трем направлениям: инженерно-техническому, экономическому, биологическому.

В программы обучения входят предметы:

- по всем специальностям – украинский язык, русский язык, математика, основы информатики, страноведение;